Malagasy, Antankarana: Bible for 1 Thessalonians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## 1 Thessalonians

Chapter 1
1Paoly, Silasy, draiky Timoty namangy Eglizindrô Tesaloniana amin'ny Zagnahary Baba dariky Jesosy Kristy Tompo. Ho aminarô ao ane ny fihadanagna draiky fahasoavagna. [Fagnambaragna ely: Irô dikany volagna sasany taloha tiô igny zegny mivavaka hoe: "Ho aminarô ane ny fahasoavagna daraiky fiadanagna baka amin'ny Zagnahary Baba drai Jesosy Kristy Tompo."]2Magnamia fisôragna Zagnahary mandrakizay izahay aminarô jiaby, kai manognono anarô amin'ny vavakanay.3Izahay zegny tsy mijanogno ary tsy maintsy mahatsiaro anarô agnatraihan-dRagnahary Babatsika ny asan'ny finoagnanarô, ny asan'ny fitiavanarô, ary fahatokisanarô mahadigny amin'ny ho avy amin'ny Jesosy Kristy Tompontsika.4Ry avako aby tian-dRagnahary, hanay fa Izy zegny efa nifidy anarô,5fôtony ny volagna Zagnahary zegny navy taminarô tsy tsy tamin'ny volagna fo, fa tamin'ny hery, Fanahy Masigny, draiky fahatokisagna maventy koa. Mitovy amizegny, anarô fo koa ane mba mahay olo karakôry izahay taminarô tiô karaha taminarô.6Nanjary nangala tahaka zahay draiky Zagnahary anaro, tamin'ny nazahoanarô volagna tamin'ny ady sarotro maventy dariky tamin'ny fifaliagna boaka amin'ny fagnahy Masigny.7Vokatr'izegny, anjary ohatra tamin'olo jiaby izay mino tao Makedonia draiky Akaia zegny anarô.8Fa navy taminarô ane narignesandrô volagna ny Tompo, sady tsy ta Makedonia draiky Akaia fo koa zegny. Fa kanefa, tamin'ny toeragna jiaby koa nampihegny finoanarô Zagnahary. Vokatr'izegny, tsy mila mivolagna na ino na ino atsika.9Fa irô io fo koa ane hivolagna fifankazahoagna nazonay taminarô. Irô ane nivolagna nyb fomba jiaby nampiova anarô nandeha nanompo Zagnahary sady niala tamin'ny sampy mba hanompo Zagnahary margny sady velogno.10Irô koa ny nagnano tatitry fa anarô zegny miambigny ny Zanany boaka an-dagnitry agny, araiky natsangany tamin'ny maty. Jesosy zegny, araiky manadoso atsika amin'ny heloko jiaby na ny bala ho avy.

Chapter 2
1Fa ny tegnanarô zegny mahay ry avako aby, fa ny fahaviany teto aminarô zegny tsy raha navinavy hoazy fo.2Hainarô fa taloha tiô, nijaly sady nalaigna baraka tagny Filipy tagny zahay. Izhay zegny nasaky taoamin'ny Zagnarinay hivolagna volagnanany aminarô tagnatin'ny fanoheragna maventy.3Fotony fagnaragnanay zegny tsy boaka tamin'ny fahadisoagna, na boaka tamin'ny fahalotoagna, na koa tamin'ny fitaka.4Fa kanefa, araka ny fagnikian-dRagnahary zahay mba hatokisagna amin'ny tenin-dRagnahary, dikany zegny, mivolagna zahay, tsy hamparavoravo olo, fa hamparavoravo Zagnahary. Izy araiky mahay raha agnaty fô nay.5Fotony tsy napiasa irô volagna fagnokoaragna foeky izahay, araka ny fahaizanarô, na koa fialan-tsigny, fôtony Zagnahary zegny vavolombelognonay.6Na koa nitady ny voninahitry boaka amin'olo izay, na koa boaka amin-drô na boaka amin'ny hafa. Zahay zegny afaka nitaky irô tombotsoha kara irô apostolin'ny Kristy.7Fakanefa, zahay zegny tsotra taminarô kara ny reniny mankahery ny zanany naterany. [Fanamariana: Irô dikan-teny hafa sasany zegny karaty: "Fa kanefa, zahay zegny karaha tsaiky hely taminarô, koa fa mampangigny zanany naterakany ny reny."]8Kai kara zegny koa nanagnany fitiavagn ho anarô. Faly izahay magnamia anarô, tsy ny volagna Zagnahary fo, fa fihainagna nany koa. Fotony anarô nanjary tegna tianay.9Fotony azonarô honogno ry avako aby, ny asanay dariky fasahiragnanay. Rango marandraigny zisak'aligny zegny asanay mba tsy avitanay mampitondra anarô raha mavesatra. Nandritran'izegny fotoagna zegny, zahay nitony tenin-dRagnahary zegny taminarô.10Anarô no vavolombelogno, sady Zagnahary fo koa zegny, masigny, marigny sady tsisy tsigny ny fitondran-tengnanay teminarô iazay mino.11Kara zegny koa zegny ahaizanarô fa hoe karakôry ma nataonay taminarô tsy araikiaraiky kara nataon'ny baba tamin'ny zanany naterany,12niahangavy nagnamia môraly sady nadrisiky anarô izahay mba handeha amin'ny fomba araiky mety amin'ny Zagnahary, araiky mikaiky fanjakagnanany draiky voninahitrinany manôkagna.13Izegny no antony isaoranay Zagnary fo mandrakizay. Fa anarô koa fa mangala hafatra Zagnahary zay regninarô zegny, nalainarô zegny mba tsy ho kara volagnan'olo. Kanefa, nalainarô zegny kara raha marigny zegny, ny volagna Zagnahary.I volagna zegny fo koa no miasa aminarô zay mino.14Fôtony anarô, ry avako aby, zegny lôso kara irô Eglizy agny Jodia izay amin'i Jesosy Kristy. Fa anarô fo koa ane mba nijaly tamin'ny raha aby io koa boaka tamin'ny nataon-drô mpiray tanindrazagna aminarô, kara ny nahazoirô koa nohon'ny nataon'ny Jesosy taminany.15Irô Jiosy no namono Jesosy Kristy na irô mpaminaniny. Irô Jiosy io ane nandroaka zahay. Tsy nankasitraka Zagnahary irô. Kanefa, irô zegny fahavalon' ny olo jiaby.16Irô koa zegny tsy nagnomba zahay tsy hivolagna amin-drô jentilisa mb tsy hamonjegna irô. Vokatra zegny, mameno ny fahotagnan'ny tegnany mandrakizay Irô. Ny heloko zegny tsy maintsy avy amin-drô fo amin'ny farany agny.17Nisy fotoagna zegny zahay tafisaraka taminarô ry avako aby, ramin'ny fihatrehagna fa tsy tamin'ny fô. Tegna nazoto marigny zahay, nagniry mare,ny hahita ny sôranarô.18Fôtony nagniry ny andeha aminarô zahay, za, Paoly, matetiky, kanefa nisakanan'ny setoany zahay.19Ino mba ny tokony antenanay amin'ny hoavinay, na ravoravo, na satro-boninahitra ny fandrisiagna amin'ny tany fihaviany? Anarô ma tsy mba karaha irô sasany io koa?20Fa anarô voninahitrinay sady fifalianay.

Chapter 3
1Dikany zegny, izy ka tsy afaka niaritry zegny eky zahay, nieritreretinay fa tsara mipaitraka mitaokana tao Atena.2Nandefa i Timoty zahay,ralahinay ndraiky mpiara-miasa amin`dRagnahary ao amin`ny filazantsaran`i Kristy, mba hagnamafy ndraiky hankahery mahakasiky finoagnanarô.[Fanamariagna: dikany volagna sasany hafa taloha mivaku hoe: "nandefa Timoty zahay,ralahinay ndraiky mpanompon`dRagnahary ao amin`ny filazantsaran`i Kristy."]3Ntaonay zegny mba tsy hisy olo taitry baka amin`ny fahorignan`drô. Fa tegnanarô mahay fa zegny nitindregny atsika.4Marigny tsara, efa niaraka taminarô zahay, nivolagna taloloa taminarô fa atsika tsy maintsy hampahorigna, kay nitranga zegny,kara hainarô.5Dikany zegny, antony zegny, efa tsy madigny zegny eky za,mba ahaizako finoagnanarô. Donc irô mpangala fagnahy efa nangala fagnahy anarô, kay tsisy varany asatsika.6a navy taty aminay i Timoty baka taminarô aviô nitaondra vaovao maharavoravo ny finoagna ndraiky fitiavanarô zahay. Nagnambara taminay izy fa anarô managna fahatsiaraovagna tsara ninay fo,ndraiky anarô magniry maré ahita zahay kara fagniriagnanay ahita anarô.7Dikany zegny, ralahy, zahay nampaherezinarô nohon`ny finoagnanarô, tao tagnatin`ny fijaliagna ndraiky jalinay jiaby.8Fa zio ty velogno zahay,ka mipetraka maré amin`ny Tompo anarô.9Fa fankasitragna karakôry azonay amiagnan-dRagnahary aminarô, tamin`ny haravoagna jiaby zegny anagnanay tiô devant ndRagnaharinay noho ny aminarô?10Mivavaka maré andra aman`aligny zahay mba mety ahita saoranarô ndraiky amatsy zegny tsy ampy ao amin`ny finoagnanarô.11hainganie tegnany Babatsika ndRagnahary, ndraiky Jesosy Tompotsika, hagnitsy lalgnanay aminarô.12Tompo anie hagnabe ndraiky hampavagnono amin`ny fifankatiavanarô amin`ny hafa aviô olo jiaby,kara atanay aminarô koa.13Hainganie Izy hagnamafy fônarô, mba tsisy tsigny amin`ny fahamasignana irô devant ndRagnahary Babatsika, amin`ny fihavian`i Jesosy Tompotsika miaraka amin`drô masigny jiaby.

Chapter 4
1arany, ralahy, mampahery ndraiky magnanatra anarô amin'ny Tompo Jesosy zahay, izy koa nahazo irô fampianaragna bako aminay mikasiky fomba tsy maintsy handihanarô hamalifalianarô zagnahary anarô, mba agnanovanarô lalagna andiahananaro mihoatran'ny zegny.2Ainaro zegny fampianaragna zaigny namianay anarô baka tamin'ny Jesosy Tompo.3Ity sitrapon-dRagnahary, hagnamasigny ny anarô, mba hialanarô amin'ny fampirafaisagna,4zaigny tokony ahaizan'ny tsy araikiaraiky fomba azahoagna ny fanaky tegnany amin'ny fahamasignana ndraiky voninahitry,5tsy amin'ny filan-dratsy (kara irô Jentilisa tsy mahay zagnahary).6Aoka tsisy olo handika nahagnaratsy ralahinany amin'ny zegny. Fa tompo mamaly amin'iregny ra jiaby regny, kara nampidramanay vavolombelogno taminarô.7Fa zagnahary tsy nikaiky zahay hoa amin'ny fahalotoagna, fa amin'ny fahamasignana.8Dikany zegny, tsy mandà olo zaigny mandà Zagnahary araiky magnamia fagnahy masigny ho anarô.9Mikasiky fifankatiavan'ny mpirahalahy, tsy mitady olo hafa anarô anoratra ho anarô tompony fo nampiararin-dRagnahary mba hifankatia.10Tegna ataovanarô zegny, hoandrô ralahy jiaby zegny eran'i Makadonia. Fa zahay zegny magnanata anarô ralahy mba hagnano mihoatra.11Magnanatra anarô ralahy mba hagnano mihoatra. Magnanatra anarô koa zahay mba hagnadragna hiaigny am-pilaminagna, agnanaovagna raharanarô manokgna, sady mba hiasa amin'ny tagnanarô, araka nandidianay anarô,12mba hanagnanarô fitondran-tegna mendriky io agnatrehandrô tsy mino sady tsy hanagna raha mampalahelo.13Fa tsy tianay tsy ho hainarô ralahy mikasiky iro zegny nodimandry, mba tsy hanagnanarô halahelo kara ambin-drô zaigny tsy managna antoko amin'ny ho avy.14Izy koa mino atsika fa Jesosy maty kay nitsangana ndraiky, kara zegny koa hagnandaisan-dRagnahary irô zaigny efa nodimandry miaraka tamin'ny Jesosy.15Kara ty raha volagninay aminarô amin'ny volagnan'ny Tompo, atsika zegny velogno, zegny farany tavaila amin'ny fahatongavan'ny Tompo, tsy andaiha alohandrô zaigny fa maty.16Fa ijotso baka andagitry agny tenin'ny Tompo. Ho avy miaraka amin'ny feo avo Izy, miaraka amin'ny feon'ny anjely, sady miaraka amin'ny bankoran-dRagnahary, kay ny maty ao amin'i Kristy hitsangana voalohany.17Avio atsika zegny velogno tavela, hiaraka amindrô agny amin'ny Tompo agny amin'ny habakabaka. amin' izegny hiaraka amin'ny Tompo mandrakariva atsika.18Dikany zegny, mifankaherezagna anarô amin'ny zegny volagna zegny.

Chapter 5
Amizao makasika irô fotoagna ndraiky irô vanim-potoagna, ry rahalahy tsisy raha tôkony hosoratako aminarô.2Fa satria, efa nambara anarô mazava tsara andron'ny Tompo, ho avy Izy kara fiaviany mpangalatra amin'ny aligny.3Izy koa olo magnano hoe: "Miadagna ndraiky milamigny ka fahapotegna tampoka ho avy amin'ndrô. Mitovy amin'ny fahararian'ny viavy mavesasatra jiaby miteraka igny. tsisy afaka hilafa aby olo jiaby.4Fa anarô, ry rahalahy, tsy ao agnatin'ny mahiziky ka hatatra anarô tampoka tahaka mpangalatra andra. Fa anarô jiaby zegny zanaka ny nazava ndraiky zanaka ny andra.5Tsy zanaka aligny na mahiziky.6kay nohy zegny, anarô kaza matoro kara ery sasany eky, fa magnanaova hiambina ndraiky hahonon-tena.7Fa hoan'ndrô izay matoro, magnano izegny amin'ny aligny, avy iô hoan'ndrô mamo, magnano izegny koa amin'ny aligny.8Noho ny atsika mbola agnatiny andra, kay tsy maintsy mankaheri-taigna zegny atsika kay mila misikiny finoagna ndraiky fitiavagna ba fiarovan-tratra, iraha zegny natao mba antoko famonjegna amin'ny ho avy, baika fiarovan-dohantsika9Fa ndRagnahary, tsy nitondro atsika ho amin'ny fahatezeragna, fa hazahoagna famonjegna amin'ny alalan'i Jesosy Kristy Tompontsika.10Izy zegny maty ho atsika, na mifoha atsika na madry, ka afaka miara-mignaigny aminany atsika.11Ka noho izegny mifampionana ndraiky mifampahereza anarô kara fatanarô igny12Mangataka aminarô izahay, ry rahalahy, baika hekenarô izay mikely aigny ao aminarô ndraiky mitondra anarô agny amin'ny Tompo avy iô izay magnanatra anarô.13Mangata anarô ndraiky izahay mba hagnaja irô am-pitiavagna noho ny asan-drô.14Mihavàgna amin'ny taignanarô. Magnanatra anarô izahay, ry rahalahy: anarô izay tsy mitoetra tsara; hampaherezo irô kivy, ampio irô malemy, maharaita amin'ny raha jiaby.15Tandema, tsy tôkono hoisy olo hamaly ratsy ny ratsy na amin'ndrôvy na amin'ndrôvy izegny. Ka nefa, mitadiava raha tsara ho an'ny tsaraikiraiky ndraiky hoan'olo jiaby.16Miravoravoa isan'andra isan'andra.17Aza mijanogno mivavaka.18Mankasitraha amin'ny raha jiaby. Fa izegny taigna sitrapon-dRagnahary ao amin'ny Kristy Jesosy ho anarô.19Aza mamono fagnahy.20Aza magnano tsinontsinona irô faminaniagna.21Andramana raha jiaby fa mifikira amin'ny tsara.22Adosoa agny fisehoan-dratsy jiaby.23Zagnahary tompiny fiadanagna anie hampamasigny anao tanteraka. Aoka fagnahinarô jiaby, aigny, ndraiky vatagna hotehirizigny tsy hanan-tsigny ho amin'ny favian'I Jesosy kristy Tompontsika.24Matokisa Izy nikaiky anao, avy iô Izy araiky nahaifa izegny.25Ry rahalahy, mivavaha koa ho anay.26Magnanaova veloma amin'ny rahalahy jiaby amin'ny oroko masigny.27Magataka aminarô amin'ny Tompo Zaho mba hovakinarô amin'ny rahalahy jiaby ity taratasy ity.28Ho aminarô jiaby anie fahasoavan'I Jesosy Kristy Tompontsika.